



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

فرم برنامه درسی (Course Plan)

دانشکده فناوری های نوین پزشکی

| | |
|------------------------------|--|
| تعداد واحد : ۲ | نام درس : زبان تخصصی |
| مدت زمان ارائه درس : ۳۴ ساعت | مقطع : کارشناسی ارشد رشته : زیست فناوری پزشکی |
| پیش نیاز: - | |
| مسئول درس : دکتر کاظم شریفی | |

نیازسنجی

دانش آموختگان این رشته/مقطع جهت بهره برداری از منابع علمی اصیل زیست پزشکی مکتوب و چند رسانه ای اعم از کتابها، مقالات، دستورالعمل ها، سخنرانی های علمی و انتشار دستاوردهای پژوهشی در قالب مقاله، پوستر و سخنرانی نیازمند تسلط به زبان انگلیسی تخصصی هستند.

عناوین کلی این قسمت از درس شامل موارد زیر می باشد

- ❖ خواندن و درک متون منتخب تخصصی زیست-پزشکی انگلیسی (Reading-comprehension)
- ❖ نگارش یافته های پژوهشی زیست-پزشکی به انگلیسی (Writing)
- ❖ آرایه شفاهی یافته های پژوهشی زیست پزشکی به زبان انگلیسی (Speaking)



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

- ❖ درک شنیداری محتوای تخصصی منتخب زیست-پزشکی به زبان انگلیسی (Listening)
- ❖ اصول نگارش صحیح انگلیسی در متون آکادمیک زیست پزشکی
- ❖ ترمینولوژی (تحلیل واژه های) زیست پزشکی

هدف کلی

- ❖ ارتقای دانش و مهارت در زبان انگلیسی جهت درک متون و سخنرانی های تخصصی زیست-پزشکی و ارائه مکتوب و شفاهی یافته های پژوهشی در قالب مقاله و سخنرانی

اهداف اختصاصی (دانشجو باید بتواند)

- ❖ متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی را به زبان انگلیسی بازنویسی نماید.
- ❖ به سوالات مبتنی بر متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی، به صورت شفاهی یا کتبی، به زبان انگلیسی پاسخ بدهد.
- ❖ اصول نگارش صحیح انگلیسی را در نگارش متون تخصصی علمی رعایت نماید و خطاهای شایع را در متون تخصصی زیست پزشکی شناسایی و تصحیح نماید.
- ❖ معنای واژگان زیست پزشکی را بر پایه مفهوم پیشوندها، پسوندها و ریشه کلمات پرکاربرد، به صورت شفاهی یا کتبی، بیان نماید.
- ❖ متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی را به فارسی ترجمه کند.
- ❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی فارسی را به زبان انگلیسی بنویسد.
- ❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی را به زبان انگلیسی به صورت شفاهی ارائه نماید.
- ❖ به سوالات مبتنی بر محتوای شنیداری زیست-پزشکی به زبان انگلیسی به صورت شفاهی یا کتبی پاسخ

دهد.



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

روش آموزش

- ❖ مطالعه متون تخصصی و پاسخ به سوالات درک مطلب توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ ترجمه متون تخصصی از انگلیسی به فارسی در کلاس توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ ترجمه متون تخصصی فارسی به زبان انگلیسی و یا بازنویسی و خلاصه سازی متون تخصصی انگلیسی به زبان انگلیسی توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ رایبه مطالب مرتبط با ترمینولوژی (تحلیل واژه های) زیست پزشکی توسط استاد به صورت تعاملی
- ❖ رایبه مطالب مرتبط با اصول نگارش صحیح انگلیسی در متون آکادمیک زیست پزشکی توسط استاد به صورت

تعاملی

- ❖ معرفی و رایبه شفاهی مقالات منتخب به زبان انگلیسی در کلاس توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ ترجمه سخنرانی های تخصصی از انگلیسی به فارسی در کلاس توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ رایبه بازخورد به تمرینها به صورت کار گروهی
- ❖ استفاده حداکثری از زبان انگلیسی در تدریس متناسب با وضعیت مهارتهای عمومی زبان انگلیسی دانشجویان

شرایط اجراء

- ❖ امکانات آموزشی بخش: کلاس - صندلی - تخته سفید - ماژیک - پروژکتور - کامپیوتر

آموزش دهنده

۱. دکتر کاظم شریفی
۲. دکتر اعظم رحیم پور



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

❖ منابع اصلی درس

۱. مقالات تخصصی زیست-پزشکی به زبان انگلیسی که توسط مدرس انتخاب و پیش از جلسه یا در ابتدای جلسه در دسترس دانشجویان قرار میگیرد.
۲. فیلم سخنرانی های تخصصی زیست پزشکی که توسط مدرس انتخاب و پیش از جلسه یا در ابتدای جلسه در دسترس دانشجویان قرار میگیرد.
۳. متون پژوهشی فارسی که توسط مدرس انتخاب و پیش از جلسه یا در ابتدای جلسه در دسترس دانشجویان قرار میگیرد.
۴. Rogers SM, Mastering Scientific and Medical Writing, Springer, 2nd edition
۵. **Janson Cohen B**, Medical terminology, an illustrated guide, Jones & Bartlett Learning 9th edition
۶. Ehrlich A, Medical terminology for health professions, Cengage Learning, 8th edition
- ۷.

❖ نحوه ارزشیابی

تلفیق ارزشیابی تکوینی و تراکمی

❖ نحوه محاسبه نمره کل

تکوینی ۲۰ درصد

تراکمی ۸۰ درصد



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

❖ جدول زمانبندی درس

| ردیف | سرفصل مطالب | ساعت ارائه | نحوه ارائه | تاریخ تدریس | مدرس | روش ارزشیابی |
|------|------------------|------------|------------|-------------|---------------|----------------------------------|
| ۱ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۷/۱۲ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۲ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۷/۱۹ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۳ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۷/۲۶ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۴ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۸/۳ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۵ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۸/۱۰ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۶ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۸/۱۷ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۷ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۸/۲۴ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۸ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۹/۱ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۹ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۹/۸ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۰ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۹/۱۵ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۱ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۹/۲۲ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۲ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۹/۲۹ | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۳ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | فوق العاده | دکتر شریفی | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۴ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۱۰/۶ | دکتر رحیم پور | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۵ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | ۱۴۰۴/۱۰/۲۰ | دکتر رحیم پور | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۶ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | فوق العاده | دکتر رحیم پور | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| ۱۷ | منابع علمی منتخب | ۱۲-۱۰ | حضور | فوق العاده | دکتر رحیم پور | آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس |
| جمع: | | | | | | ۳۴ ساعت |



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

❖ جدول زمانبندی درس عملی

| ردیف | سرفصل مطالب | ساعت ارائه | نحوه ارائه | تاریخ تدریس | مدرس | روش ارزشیابی |
|------|-------------|------------|------------|-------------|------|--------------|
| ۱ | | | | | | |
| ۲ | | | | | | |
| ۳ | | | | | | |
| ۴ | | | | | | |
| جمع: | | | | | | |

ساختار طرح درس روزانه ۱ تا ۱۷

| | |
|---|--|
| سال تحصیلی : ۱۴۰۴-۱۴۰۵ | تاریخ ارائه درس : شنبه ها ساعت ۱۰-۱۲ از ۱۴۰۴/۷/۱۲ تا ۱۴۰۴/۱۰/۲۰ |
| دانشکده : فناوری های نوین پزشکی | نوع درس: نظری |
| مقطع / رشته: کارشناسی ارشد/ زیست فناوری پزشکی | نام مدرس: دکتر کاظم شریفی (جلسات ۱-۱۳) دکتر اعظم رحیم پور (جلسات ۱۴-۱۷) |
| نام درس (واحد) : زبان تخصصی | تعداد دانشجو : ۷ |



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

| | |
|-----------------|-------------------|
| ترم : ۱ / پاییز | مدت کلاس : ۲ ساعت |
|-----------------|-------------------|

| |
|--|
| <p>منبع درس : مقالات مکتوب منتخب فایل مطالب ارایه شده توسط مدرس فایل چندرسانه ای سخنرانی های تخصصی منتخب</p> |
| <p>امکانات آموزشی : کلاس، سندلی، رایانه، بلندگو، ویدئو پروژکتور</p> |
| <p>عنوان درس : زبان تخصصی</p> |
| <p>هدف کلی درس : ارتقای دانش و مهارت در زبان انگلیسی جهت درک متون و سخنرانی های تخصصی زیست-پزشکی و ارایه مکتوب و شفاهی یافته های پژوهشی در قالب مقاله و سخنرانی به زبان انگلیسی</p> |
| <p>اهداف جزئی : دانشجویان با توجه به سخنرانی ارائه شده و با مطالعه منابع اصلی درس دقیقاً باید بتوانند.</p> <ul style="list-style-type: none">❖ متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی را به زبان انگلیسی بازنویسی نماید.❖ به سوالات مبتنی بر متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی، به صورت شفاهی یا کتبی، به زبان انگلیسی پاسخ بدهد.❖ اصول نگارش صحیح انگلیسی را در نگارش متون تخصصی علمی رعایت نماید و خطاهای شایع را در متون تخصصی زیست پزشکی شناسایی و تصحیح نماید.❖ معنای واژگان زیست پزشکی را بر پایه مفهوم پیشوندها، پسوندها و ریشه کلمات پرکاربرد، به صورت شفاهی یا کتبی، بیان نماید.❖ متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی را به فارسی ترجمه کند.❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی فارسی را به زبان انگلیسی بنویسد.❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی را به زبان انگلیسی به صورت شفاهی ارایه نماید.❖ به سوالات مبتنی بر محتوای شنیداری زیست-پزشکی به زبان انگلیسی به صورت شفاهی یا کتبی پاسخ دهد. |
| <p>روش آموزش :</p> <ul style="list-style-type: none">❖ بر پایه متون (و یا حسب مورد فایل های چند رسانه ای) تخصصی که پیش از جلسه (یا حسب مورد در ابتدای جلسه) توسط مدرس در دسترس دانشجویان قرار میگیرد، فعالیتهای چهارگانه reading, writing, listening, oral presentation توسط دانشجویان و با هدایت و نظارت مدرس در کلاس انجام میشود و حسب مورد ارایه آموزش های ضروری و رفع اشکالات توسط مدرس انجام می گیرد. متناسب با وضعیت و شرایط دانشجویان از کار گروهی و زبان انگلیسی در بازخورد تمرینها و فعالیتهای استفاده میشود. |



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

| | |
|--|--|
| ❖ مطالب مربوط به ترمینولوژی زیست پزشکی و اصول نگارش صحیح انگلیسی در متون آکادمیک توسط مدرس به صورت تعاملی ارائه میشود. | |
| اجزا و شیوه اجرای درس : | |
| مدت زمان : - | • مقدمه |
| مدت زمان : ۳۰ دقیقه | • کلیات درس |
| مدت زمان : ۳۰ دقیقه | ▪ Reading comprehension (and/or translation to persian) |
| مدت زمان : ۱۰ دقیقه | ▪ Writing (paraphrasis and/or English translation) |
| مدت زمان : ۱۵ دقیقه | ▪ استراحت |
| مدت زمان : ۱۵ دقیقه | ▪ Tips for good english writing of academic articles |
| مدت زمان : ۲۰ دقیقه | ▪ Terminology of biomedical terms |
| مدت زمان : ۲۰ دقیقه | ▪ Oral presentation / listening |
| مدت زمان : - | • جمع بندی و نتیجه گیری |
| مدت زمان : - | • ارزشیابی درس فعالیت‌های کلاسی ۲۰ درصد آزمون پایانی ۸۰ درصد |